

CONTRIBUTION BIBLIOGRAPHIQUE A L' HISTOIRE DE CIRILLE ET MÉTHODE

Feriz Berki

Le 1100<sup>e</sup> anniversaire de la mission en Moravie des deux apôtres des Slaves /en l'an 863/ a été célébré en de nombreuses occasions par le monde chrétien, en particulier par la chrétienté orientale. En dehors de ces fêtes, le nombre des publications parues et paraissant sur eux en différentes langues et dans différents pays ne cesse d'augmenter. L'année dernière, le 1000<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Méthode peut être considéré comme un autre motif de cérémonies et de publications. A cette occasion de nombreuses fêtes commémoratives ont été organisées en Hongrie aussi; le présent volume veut également en perpétuer la mémoire.

En relation avec l'anniversaire de la mission en Moravie, la métropole de Thessalonique ainsi que la faculté de théologie de Thessalonique -- avec un peu de retard, certes, en raison des obstacles d'ordre technique -- ont organisé une cérémonie grandiose en 1966, sur laquelle un recueil de mémoire en deux volumes a été publié.

Dans un de mes compte-rendus concernant un livre publié en Hongrie /Imre H. Ióth: La vie et l'activité de Constantin-Cyrille et Méthode/, j'ai signalé l'absence d'une énumération bibliographique des publications figurant dans le recueils de mémoire de Thessalonique mentionné ci-dessus. J'ai l'honneur de pouvoir recueillir cette bibliographie, la rédaction du présent volume m'ayant confié cette tâche. Au début, j'avais l'intention de préparer un compte-rendu détaillé sur les études mentionnées, mais, faute, de temps et d'espace, je fus obligé d'y renoncer. Je dois me contenter donc d'une simple énumération bibliographique des auteurs et des titres de publication. J'ose espérer tout de même que cette énumération, si sommaire qu'elle soit, pourra contribuer un peu à l'élargisse-

ment de la bibliographie hongroise concernant la vie et l'activité des apôtres des Slaves.

x x x

A Kyrillos et Methodios. Recueil de mémoire à l'occasion de leur 1100<sup>e</sup> anniversaire. Sous la rédaction de Ioannis E. Anastasiou. Partie I. Thessalonique, 1966, 350 pp.

I.E. Anastasiou: Préface.

P.K. Christou: Les objectifs de la mission européenne de Kyrillos et Methodios. /en langue grecque/.

I.E. Anastasiou: La situation de l'éducation à Byzance durant le IX<sup>e</sup> siècle /en langue grecque/.

V.N. Tatakis: Photios, la grand humaniste /en langue grecque/.

E.D. Théodorou: L'oeuvre de Saint Kyrillos et Methodios du point de vue liturgique /en langue grecque/.

I. Karaianopoulos: L'arrière-fond historique de l'activité des apôtres des Slaves /en langue grecque/.

A. Dostál: La tradition cyrillo-méthodienne en Moravie /en langue française/.

D. Sp. Radojčić: Traditions cyrillo-méthodiennes chez les Serbes /en langue française/.

P.L'Huillier: Les relations bulgaro-byzantines aux IX<sup>e</sup>-X<sup>e</sup> siècles et leurs incidences ecclésiastiques /en langue française/.

G.T. Kolias: L'empereur I. Vasilios avait-il conduit une politique grécisante envers les Slaves? /en langue grecque/.

F. Berki: Deux épisodes de la vie de Saint Kyrillos et Methodios dans l'histoire primitive des Hongrois. /en langue grecque/.

K.G. Bonis: Saint Kyrillos et Methodios, apôtres des Slaves et la basilique Saint Dimitri de Thessalonique. /en langue grecque/.

M. Tadin: La glagolite /"glagoljica"/ en Istrie, Croatie et Dalmatie depuis ses débuts jusqu'à son approbation, limitée et bien définie, par Saint-Siège /1248 et 1252/. /en langue française/.

D. Hemmerdinger-Iliadou: La représentation iconographique de Cyrille et Méthode. /en langue française/.

Partie II. Thessalonique, 1968, 365 pp.

N.I. Pantazopoulos: Antagonisme législatif à Byzance au cours des VI<sup>e</sup>-X<sup>e</sup> siècles. /en langue grecque/.

D.P. Bogdan: La vie et l'oeuvre des frères Constantin-Cyrille et Méthode. /en langue française/.

A.E. Takhiaos: La nationalité de Kyrillos et Methodios d'après le témoignage des sources historiques slaves. /en langue grecque/.

D. Hemmerdinger-Iliadou: Imagination et réalité dans l'histoire de Cyrille et Méthode. /en langue française/.

I. Vašica: L'oeuvre juridique de SS Constantin-Cyrille et Méthode. /en langue française/.

I. Ionescu-Niscov: Sur la tradition cyrillo-méthodienne dans l'histoire des Slaves occidentaux. /en langue française/.

D.P. Bogdan: L'oeuvre de Constantin-Cyrille et de son frère Méthode en Roumanie. /en langue française/.

P.S. Nasturel: Un vestige cyrillo-methodien dans la toponymie de la Transylvanie en 1068. /en langue française/.

S.S. Contoumas: En grec ou en slavon. Moyens de propagation de la foi et de l'écriture dans l'Europe centrale et dans les Balcons. /en langue française/.

I. Patrut: Calques slaves et grecs en Roumain. /en langue française/.

G. Mihăilă: La diffusion dans les pays roumains des écrits sur la vie et l'activité des frères Cyrille et Méthode de Thessalonique. /en langue française/.

Ch. Kodov: L'oeuvre littéraire des disciples des Saints Cyrille et Méthode en Bulgarie. /en langue française/.

E. Turdeanu: La vision d'Isaïe: Tradition orthodoxe et tradition hérétique. /en langue française/.

H. Ozanne: Aperçu bibliographique cyrillo-méthodien. 1940-1965. /en langue française/.

M. Dan: Cyrille et Méthode dans l'historiographie tchécoslovaque des dernières années. /1963-1966/. /en langue française/.

x x x

Comme je l'ai remarqué aussi dans mon article figurant dans l'énumération bibliographique ci-dessus, les Hongrois -- qui, du point de vue ethnique et linguistique, n'appartiennent pas aux familles grecque, slave, latine -- ne sont pas devenus les héritiers de la culture chrétienne européenne par l'intermédiaire personnel de Cyrille et Méthode. Cependant, après s'être installés dans leur patrie en Europe centrale, ils ont accueilli les premières influences chrétiennes du même lieu d'où, un peu avant, Cyrille et Méthode sont partis avec une mission semblable chez les Slaves. Notre peuple habite depuis plus de mille années au coeur de l'Europe, aux confins de l'Est et de l'Ouest. Et bien qu'en conséquence des méandres de son histoire ce peuple appartienne plutôt à l'Ouest en ce qui concerne sa culture, ses traditions et surtout sa chrétienté, sa mémoire garde même

aujourd'hui la conscience de son origine orientale et de l'origine byzantine de sa chrétienté. Sa mémoire, son âme gardent aussi la piété envers les frères de Thessalonique, envers Saint Kyrillos et Méthodios.